

为孙中山先生平均地权奋斗一生

萧 铮 博 士

传 略

公元一九九七年



1986 年在美国时年 84 岁

陳太先
方合著

當代地政泰斗蕭錚博士傳畧

許之友題



前言

由于人所共知的原因，海峡两岸隔绝了四十多年，直到八十年代初期，两岸才恢复间接通邮、通航、通电话。

久居上海的沙曾炤学长，经过多方的努力，获悉陈人龙学长，定居美西圣荷西市的通讯地址，于是我们首先和陈教授取得联系，然后通过他与台湾的老师 and 同学取得联系。

1986年8月我写信给陈兄并请他转信二页给原地政学院主任兼教授萧铮先生，报告十余年来翻译外文书籍为业及各书出版情况。不久得先生回信，对译书数百万字表示嘉慰。并附来他的著作目录一。我看目录中有《土地改革五十年——萧铮回忆录》一书名。十分高兴，随即写信请他惠赠一部，以慰怀念。到1987年十月，果然收到陈兄转来的该书一巨册，扉页并有先生亲笔题签（当时我以为这是寄抵大陆的第一册，其实不然，近悉北京有个图书馆在1985年前就把它购藏以备专家学者阅读）

细读《回忆录》，我才了解先生的身世，才了解他为实行孙中山先生遗教六十年的艰难历程，了解他在台湾推动完成土地改革，基本实现耕者有其田的巨大业绩，了解他不断努力，锲而不舍，农业机械化、合作化，倡导土地规划、市地改革，首创大墙工业区等事功。我向来喜欢阅读历史书籍，近几十年又从学习和研究社会主义的理论与实际中，从翻译和研究空想社会主义的几部名著中，获得了若干认识和心得，进一步深化认识先生的业绩，在我国历史上是很少前例的，难能可贵的。旷观古今中外历史，要在维护原有政权，保持私有制度的框架内，实现社会的重大改革的人，几乎都以失败告终，甚至身死名裂。我国的商鞅和王安石，外国的托马斯，富尔和罗拍特，欧文都是例证。而先生在万难之中，一岛这实现了耕者有其田夙愿，风声所播影响到东南亚和许多非洲的发展中国家，其意义确是极为深远，因此动念为先生写传记。

此念与美国的陈人龙先生和长沙的魏方兄商量，他们都表示大力支持。于是我在1988年春节拟一个写作计划，寄请先生指教。元月得先生回信，表示“殊愿乐观其成，并予生平事迹几全在予之回忆录中，写时可参阅此书。先草拟初稿送予核阅，将来无论在大陆或台湾出书，其内容必须为各方所能接受，其中庸之

道，亦端赖作者之妙笔矣。”

信中“其内容必须能为各方所能接受者”一语实为在当前局势下写此传所必须遵守之指导原则。我遵此原则于1990年写成第一至第十九章，写完后交魏方先生阅，并请他续写其余应写未写的各章。魏兄随即写了第二十至第二十三章。鉴于第二十章与第十九章后有重复之处，我就把第十九章交魏兄合并处理。1991年6月魏兄有友人回长探亲后返台，他急忙中把全稿编页次托友人带台北萧府。由于两人分写，未经统一整理，我在附注中向先生陈明：稿匆忙写成未经统一整理，请先生初审后交一专人负责整理定稿。

1993年元月陈人龙先打算出版，嘱我把存手底稿重新整理备用，我于是找出原稿重整重写。魏兄在这一年春节内即发现食道阻塞，吞咽不便，他一面跑医院检查、诊治，一面重写第二十二章（创立土地经济学派），打算先台湾林诗旦学长为出单行本，此文写成后，又日夜赶写《台湾土地改革的沉思》一文因病情越发沉重乃进医大附二院住院检查治疗，住院时仍不忘写传记，把底稿带进医院，打算一面写作一面治病，终以病日沉重，力不从心，不得不把来改修各章一概交我处理。我从1993年二月起全力投入改稿和重写工作，对魏兄的五章略有重复和改动之处，且各章字数多少相差悬殊，如原第二十二章字数为二十一及二十三之五倍半，为了使全书内容统一、逻辑严整、避免重复，我把他的三章改写或八章，即现在的二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六及二十九章。另外补写了第十九章（促进农业现代化）第二十七章（烈士暮年，壮心未已）、第二十八章（尊亲与尚友）等三章。

前面二十九章整理好以后，就根据三年中反复研读《回忆录》的心得，根据这几年中撰写传记的体会、认识，为先生事业及学术成就作了综合叙述，写出题为《人生朝露，事业千秋》的第三十章，此章已四易其稿，始算初定。这时魏方病势已很沉重，我持此章到医院，在病床前将内容向他介绍。他一听到“人生朝露，事业千秋”两句，就用微弱的声音连呼“很好”，“很好”，再念本文时，他已闭目养神，似有睡状。我怀着十分沉重的心情，离开医院。回家后，自思以学生为老师作综合叙述，实不敢自以为是，故第二次我就将这一章全文和全书详细目录复印、票函寄台北，

向台湾地政界师友学者请教。

现此稿已决定付梓，故简叙其写作由来及经过如上。

先生经历非凡，事功光彩照人，著述等身，理论自成体系，而我离师已久，修养不足，力量单薄，恐未能表达先生学术和事功全貌，故望海内贤达匡扶不逮，就很运幸了。

作者简介

陈太先:

湖南省衡东县人,1916年生。

原中央政治学校地政学院第七期毕业。

1939—1948年主要任衡阳、长沙、长春三市地政局长,1941—1944年在衡阳曾主办灵湖扶植自耕实验区,兼兴修灵湖水利工程,开办市北合江套工业区等。1991年长春大学、1949年湖南大学,兼任讲师,1949年后,主要从事外文翻译工作,列名《中国翻译家词典》,湘籍著作家大辞典,其主要译作列名《中国图书大辞典》、《中国翻译家辞典》、《世界学术名著精华辞典》,现任湖南翻译协会名誉理事,其主要译书有:

(法)梅叶:《遗书》第一及第三卷

(法)拿破仑:《拿破仑文选》上下两卷

(法)皮佑:《皮佑选集》一卷

(英)格雷:《格雷文集》一卷

(法)霍尔巴赫:《自然政治论》一卷

(美)莫里森:《海洋统帅哥伦布传》上下两卷

(美)莫里森:《航海家哥伦布》

(英)狄更斯:《孤星血泪》

(美)卢卡斯:《星球大战》续集(合订本)

(美)沃克:《学生物理实验》(上海教育出版社)

(苏)克尼亚捷夫:《十月武装起义》(三联书店)

(苏)苏霍夫:《农业地图的编制》(中国工业出版社)

自写:成都平原租佃制度之研究(1939年地政学院毕业论

文), 广东省土地学会, 台湾土地问题(1995年广东土地)

英语例句辞典

托尔斯泰的悲剧(待出)

农民科学家马采夫(湖南人民出版社)

陈太先、魏方合撰萧铮博士传略

陈太先编著台湾土地问题研究, 广东地图出版社

作者简介

魏 方:

湖南湘阴人(1915—1994)

原中央政治学校地政学院六期毕业

1938年任湖南民政厅地政科科长。《今天十日刊》总编辑。

1939年任衡阳《大钢报》主笔。

1942年湖南省地政局估计专员、制图处主任。

1942年—1944年广西省田赋管理处土地陈报科科长，广西大学兼任讲师，西南商专土地经济学教授。

1945年贵州省赤水县测量总队长。

1946—1949年湖南省地政局洲土科科长。

湖南大学土地经济系兼任讲师。

1949年后先后任省民政厅地政科长、浏阳一高中语文教师，省政府参事室参事。

1988年赴香港谒晤萧铮老师。此后致力于海峡两岸土地问题学术交流工作，先后出席广州、柳州、北京举行的两岸土地问题学术座谈会。著有《魏方文集》，诗词则散见于《中华文化与艺术》。

校 勘 人

沙曾 焰:

曾任贵州省第六区营业税局长, 贵州省军政联合视察室第八视察督导组组长, 贵州省地政局科长兼测量队长, 重庆市地政局地籍科长, 福建省地政局第三科长专员, 福建省政府专员, 上海市地政局第三处处长, 台湾省行政长官公署交通处专门委员兼台湾航业公司主任秘书, 中央政治大学副教授, 东吴大学土地法兼任教授, 中国地政研究所副研究员研究员。

当代地政泰斗 萧铮博士传略

目 录

第一章 他迎着暴风雨而来	(1)
一、温州大地的儿子	(1)
风光秀丽,人称小杭州	
文化发达,人才辈出	
人也勤劳,富于革命传统	
二、诞生于暴风雨时代	(2)
不平凡的1905年	
同盟会提出平均地权	
他为平均地权而生	
三、孤苦伶仃的身世	(3)
五岁而孤,家境贫苦	
姑夫提携始得入学	
第二章 爱国青年,献身真理	(5)
一、抗日坐牢	(5)
五四风暴,席卷全国	
东瓯学联成立	
萧因积极参加抗日爱国学生运动入狱	
二、倡议组织醒华协会	(6)
成立学会,唤醒民众抗敌御侮,赴沪升学。	
三、初谒孙中山先生	(6)
敬仰孙先生,一片赤忱	
考入杭州法政专科学校	
四、沈定一的影响	(7)
沈定一其人	
沈对萧的影响	
五、向往新文化发源地:北京	(8)
塘沽候差,埋头读书	

流寓北京,生活清苦 自攒学费,考入北大	
六、在北大的活动	(8)
参与党务活动	
为冯玉祥北京政变办善后	
七、迎孙与护灵	(9)
孙中山北上	
孙先生的遗嘱	
孙先生逝世	
萧参加守灵护灵	
八、南下广州参加北伐	(10)
张作霖大捕革命党人,党人纷纷南下	
回乡省亲,慈母鼓励赴粤	
进国民党中央组织部工作	
关心农民和土地问题	
 第三章 奉命回浙掀起减租运动	 (12)
一、在温州从事地下活动	(12)
北伐军势如破竹	
夏超秘密接洽投诚,萧铮出任特派员	
在白色恐怖中开展地下活动	
浙江土地问题严重,农民欢迎减租	
北伐军克复杭州	
二、推行“二五减租”	(13)
改组浙江省党部	
牢记中山教导	
忠实推行“二五减租”	
三、几遭杀身之祸	(14)
与党国元老发生冲突	
萧氏机警脱险	
反对西山会议派	
四、减租运动失败	(16)
通过《佃农缴租章程》	

道高一尺,魔高一丈
省政府明令取消“二五减租”
党部抗争无效
党纲党纪何存?

第四章	迎难而上,留学日德	(19)
一、	带着问题赴日考察	(19)
	迎难而上	
	赴日考察学习	
二、	不平凡的见解	(20)
	发表两篇重要论文	
	崇尚平均地权	
三、	由日回国参加党代会	(22)
	反对指派代表	
	在大会当众宣布退席	
四、	留德钻研土地问题	(23)
	进柏林大学求学	
	自嘉自勉:“莫再迟延”	
	痛失爱儿,宏愿济世	
五、	投身德国土地改革运动	(24)
	达马西克其人德国城市房屋恐慌	
	德国农民破产	
	达氏领导德国土改运动	
	德国土地改革同盟纲领	
六、	萧氏与达马西克交契	(26)
	参加土改同盟活动,留德两年半收获丰富	
	寇深祸急奉召回国	
第五章	我国地政工作的发轫	(28)
一、	回国后首先担负的一个机密任务	(28)
	韩独立党在上海设立总部	
	韩爱国志士炸死日酋白川大将	
	萧铮奉命保护独立党人	

几则珍贵的历史文献	
二、迈出地政工作的第一步	(35)
《苏区土地整理计划大纲》	
规划全面解决中国土地问题	
三、召开土地问题讨论会	(36)
十位专家出席讨论会	
提出土地政策十原则	
十原则归纳成四要点	
四十五年后的回顾	
四、创立地政学会	(39)
成立地政学会的重要意义	
学会的会员和工作	
每层年会先定中心议题	
该会头一个重要贡献	
 第六章 行新政育新人	(42)
一、兴办地政教育	(42)
兴办地政教育的意义	
开办地政研究班	
蒋先生的训勉	
二、正式成立地政学院	(43)
地政学院的特点	
地政学院的研究工作	
学以致用——毕业生工作分配	
地政学院停办	
三、创办地政研究所	(45)
研究所的宗旨	
研究所的工作	
 第七章 宝刀初试	(46)
一、运用土地政策解决导淮经费问题	(46)
淮河水患严重	
治淮经费从何而来	

萧氏的宏伟计划	
两年初见成效	
二、地籍整理与土地陈报之争	(48)
地籍和户籍同样重要	
土地陈报弊端丛生	
萧氏主张地籍整理	
地籍整理受到阻挠	
三、江苏地政成绩显著	(49)
设立省地政局	
完成土地测量	
田赋改征地价税	
启东县扶植自耕农的构思	
四、设立平湖地政实验县	(51)
萧氏三点远见	
航空测量成效显著	
平均地权阻力巨大	
财政部阻碍耕者有其田	
 第八章 修改《土地法》运动	(54)
一、土地法的制订	(54)
孙中山重视土地立法	
萧氏对《土地法》的卓见	
修改《土地法》的阻力	
二、从何处着手?	(56)
首先在执政党中央发动	
成立土地委员会	
主持《土地法》研究会	
三、一次惊险的遭遇	(57)
赴川谒蒋陈述西南土地问题	
三峡暴风雨几致机毁人亡	
四、成立土地专门委员会	(58)
萧氏实际主持土地专门委员会	
提出修改《土地法》原则二十四项	

五、“舌战群儒”通过修改《土地法》原则	(59)
“舌战群儒”	
八项重要内容	
六、土地与人口问题大论战	(61)
翁文灏陈长蘅二氏提出的悲观论点	
萧氏强调人定胜天	
经得起时间考验	
七、土地村公有的争论	(64)
阎锡山提出土地村公有制	
萧评土地村公有制	
阎氏自己作出结论	
八、组织开发西北协会	(65)
开发西北的设想	
在西安召开协会首次会议	
考察大西北	
 第九章 山雨欲来风满楼	 (68)
一、全国团结抗日	(68)
日寇得寸进尺步步深入	
全国盼望团结抗日	
陈立夫秘密出使	
陈周秘密商谈团结抗日	
二、西安事变和平解决	(70)
萧氏参加处置事变的最高决策会议	
陈氏和中共代表联系	
蒋百里所见略同	
三、运用土地政策动员全民抗战	(73)
建议积极推行土地政策	
备战的杭州地政年会	
临战的青岛地政年会	
 第十章 从庐山到武汉	 (77)
一、庐山谈话会	(77)